

Bilder zur Mikroskopie der Pilze (14) : Bakterien in Pilzen = Dans l'intimité microscopique des champignons (14) : des bactéries dans les champignons

Autor(en): **Clémentçon, Heinz**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie**

Band (Jahr): **82 (2004)**

Heft 2

PDF erstellt am: **28.03.2023**

Persistenter Link: <http://doi.org/10.5169/seals-935856>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bilder zur Mikroskopie der Pilze (14)

Dans l'intimité microscopique des champignons (14)

Heinz Clémenton

Chemin du Milieu 10, CH-1052 Le Mont-sur-Lausanne

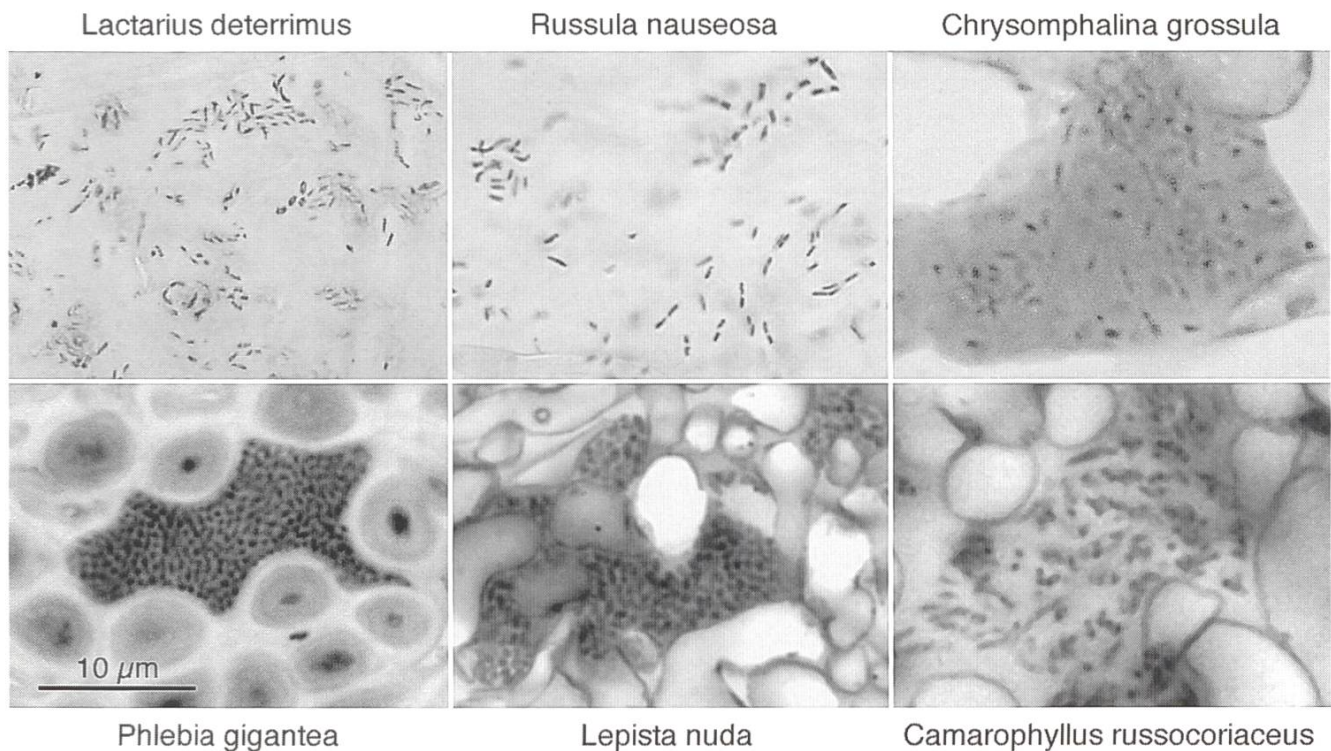
E-Mail: Heinz.Clemencon@bluewin.ch

Bakterien in Pilzen

Manche Pilze, etwa der Steinpilz und der Fliegenpilz, sind fast bakterienfrei. Andere hingegen sind vollgestopft damit, so wie der Eierschwamm und der Semmelstoppelpilz, auch wenn diese Pilze ganz frisch und gesund sind. Ja, sie scheinen sogar für deren Entwicklung unentbehrlich zu sein. In andern Pilzen, besonders in einer schleimigen Huthaut, sind sie spätere Ansiedler, meist ohne physiologische Bedeutung für den Pilz. Die Bakterien gehören zu den Gattungen *Pseudomonas*, *Burkholderia*, *Agrobacterium*, *Xanthomonas* und *Bacillus*.

Was man sieht: Die Bakterien liegen bei *Lactarius* und *Russula* im Schleim der Huthaut, bei den andern Pilzen bilden sie kleine gallertige Kolonien zwischen den Hyphen.

Wie es gemacht wurde: Die Pilze wurden mit Glutaraldehyd fixiert und über Methoxyethanol in Methacrylat eingebettet. Die 5–8 µm dicken Mikrotomschnitte wurden mit 0,01 % Fuchsin oder 0,01 % Rutheniumrot in destilliertem Wasser gefärbt.



Des bactéries dans les champignons

Quelques champignons, comme le Cèpe de Bordeaux ou l'Amanite tue-mouches, sont presque exempts de bactéries. D'autres champignons, en revanche, en sont farcis, tels la chanterelle ou le pied de mouton, même les spécimens frais et sains. Il est d'ailleurs probable que ces bactéries soient indispensables pour le bon développement des carpophores de ces champignons. Pour d'autres champignons, en particulier ceux qui ont un revêtement piléique visqueux, les bactéries vont les coloniser tardivement et restent, le plus souvent, sans influence physiologique pour le champignon. Ces bactéries appartiennent aux genres *Pseudomonas*, *Burkholderia*, *Agrobacterium*, *Xanthomonas* et *Bacillus*.

Ce que l'on voit: Chez *Lactarius* et *Russula*, les bactéries ont colonisé le mucus du revêtement piléique. Dans les autres genres illustrés, elles forment de petites colonies gélatineuses entre les hyphes.

Comment cela a-t-il été fait? Les champignons ont été fixés dans le glutaraldéhyde deshydratés avec le méthoxyéthanol et enrobés dans du méthacrylate. Les coupes de 5 à 8 µm d'épaisseur ont été colorées avec 0,01 % de fuchsine ou de 0,01 % de rouge de ruthénium dans de l'eau distillée.

Traduction: J.-J. Roth

Buchbesprechungen

Recensions

Recensioni

U. Bonazzi – Dizionario dei nomi volgari e dialettali dei funghi in Italia e nel Canton Ticino

Autore: Prof. Ulderico Bonazzi di Reggio Emilia. **Edizioni:** Centro Studi Micologici AMB di Vicenza. **240 pagine, 135 fotocolor, 4370 nomi italiano-dialetto.**

Quante volte il linguaggio pratico degli amici dei funghi, quello dei principianti che non masticano ovviamente la terminologia universale scientifica espressa sempre in latino, risulta incomprensibile anche in territori abbastanza limitati dove i regionalismi sono ancora dominati dal verace dialetto, testimonio anche nella cultura micologica delle antiche tradizioni. Paese che vai – nomi dei funghi che trovi!

Se questa considerazione può agganciarsi alle matrici linguistiche di varie culture ebbene ora, finalmente e in assoluta «prima» per gli italo-foni il Prof. Ulderico Bonazzi, professore linguista, micologo emerito, con la proposta del «Dizionario dei nomi volgari e dialettali dei funghi in

Italia e nel Canton Ticino» viene a colmare una lacuna ancora scoperta per la antica e importante tradizione micologica italiana. In una decina di anni egli ha pazientemente documentato ben 4370 termini volgari e vernacolari di regioni che spaziano dalla Sicilia e Sardegna alla Lombardia, dal Piemonte all'Alto Adige, aggiungendo, e questo ci inorgoglisce come micologi ticinesi, una trentina di nomi dialettali usati unicamente nel Cantone Ticino con le sue regioni confinanti e partecipanti alla propria stirpe latina. Nel volume pubblicato dal Centro Studi Micologici AMB di Vicenza i termini dialettali ticinesi sono stati forniti dalla pubblicazione della SMCB di Chiasso «Rassegna Micologica Ticinese N. 5» del 1994, argomento trattato nel capitolo «I funghi nel Cantone Ticino» di Alfredo Riva. Pensando ai molti amici dei funghi italo-foni iscritti ai Pilzvereine della USSM-VSVP diciamo loro che il Dizionario, comprensivo del relativo CD, è acquistabile a un prezzo molto abbordabile per tutti. Informazioni sul sito SMCB Chiasso, <http://web.ticino.com/smcB>

Flavio Drera

